



UNIONE ITALIANA
Talijanska unija - Italijanska Unija
Via – Ulica – Uljarska 1/IV
51000 FIUME – RIJEKA – REKA (HR)
Tel. +385/(0)51/338-285(911); Fax. 212-876
E-Mail: tremul@unione-italiana.eu
www.unione-italiana.eu
ID Skype: unione.italiana.fiume
GIUNTA ESECUTIVA

Sig. Amm. 013-04/2018-15/8
N° Pr. 2170-67-02-18-3

Ai sensi dell'articolo 43 dello Statuto dell'Unione Italiana e degli articoli 4, 19 e 26 del *“Regolamento di procedura della Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana”*, la Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana, nel corso della sua XLVII Sessione ordinaria, tenutasi a Sissano, il 5 aprile 2018, dopo aver esaminato *l'Informazione sul progetto europeo PRIMIS - Viaggio multiculturale tra Italia e Slovenia attraverso il prisma delle minoranze / Večkulturno popotovanje med Slovenijo in Italijo skozi prizmo manjšin*, candidato dall'Unione Italiana sul Bando mirato per progetti strategici del Programma di Cooperazione Transfrontaliera INTERREG V-A Italia–Slovenia 2014-2020 (Asse 3, priorità d'investimento 6c – Minoranze e multiculturalità: <https://www.ita-slo.eu/it>), ha approvato la seguente:

CONCLUSIONE

5 aprile 2018, N° 495,

“Informazione sul progetto europeo “PRIMIS - Viaggio multiculturale tra Italia e Slovenia attraverso il prisma delle minoranze / Večkulturno popotovanje med Slovenijo in Italijo skozi prizmo manjšin”, candidato dall'Unione Italiana sul Bando mirato per progetti strategici del Programma di Cooperazione Transfrontaliera INTERREG V-A Italia–Slovenia 2014 – 2020 (Asse 3, priorità d'investimento 6c – Minoranze e multiculturalità)”

1. Si approva l'Informazione sul progetto europeo *“PRIMIS - Viaggio multiculturale tra Italia e Slovenia attraverso il prisma delle minoranze / Večkulturno popotovanje med Slovenijo in Italijo skozi prizmo manjšin”, candidato dall'Unione Italiana sul Bando mirato per progetti strategici del Programma di Cooperazione Transfrontaliera INTERREG V-A Italia–Slovenia 2014-2020 (Asse 3, priorità d'investimento 6c – Minoranze e multiculturalità)*, che costituisce parte integrante della presente Conclusione.
2. Si esprime il consenso alla partecipazione, in qualità di Lead partner dell'Unione Italiana con sede a Capodistria, al progetto PRIMIS - *Viaggio multiculturale tra Italia e Slovenia attraverso il prisma delle minoranze / Večkulturno popotovanje med Slovenijo in Italijo skozi prizmo manjšin* “.
Per una visione più dettagliata, relativa al budget complessivo del progetto, ripartita tra fondi strutturali europei (FESR) e la quota di finanziamento derivante da mezzi finanziari propri dell'Unione Italiana, si veda la sintesi in allegato che è parte integrante della presente Conclusione.
3. Si incarica l'Ufficio “Europa” dell'Unione Italiana con sede a Capodistria, di informare regolarmente la Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana sulla propria attività.

4. La presente Conclusione entra in vigore il giorno della sua approvazione e sarà pubblicata sul sito dell'Unione Italiana www.unione-italiana.eu.

Il Presidente
Maurizio Tremul

Sissano, 5 aprile 2018

Recapitare:

- All'Ufficio "*Europa*" dell'Unione Italiana.
- Al Presidente dell'Unione Italiana, On. Furio Radin.
- Al Presidente dell'Assemblea dell'Unione Italiana, Sig.ra Tamara Brussich.
- Al Vicepresidente dell'Assemblea dell'Unione Italiana, Sig. Paolo Demarin.
- Al Segretario Generale dell'Ufficio dell'Assemblea e della Giunta Esecutiva, Dott.ssa Christiana Babić.
- Alla Direttrice dei Servizi Amministrativi dell'UI, Sig.ra Orietta Marot.
- Al Segretario della Giunta Esecutiva dell'UI, Sig. Marin Corva.
- All'Ufficio dell'Assemblea e della Giunta Esecutiva.
- Archivio.

MOTIVAZIONE

Martedì, 28 marzo 2018, è stata inoltrata alle autorità competenti la proposta progettuale con acronimo "PRIMIS" - Viaggio multiculturale tra Italia e Slovenia attraverso il prisma delle minoranze / Večkulturno popotovanje med Slovenijo in Italijo skozi prizmo manjšin. Il progetto è stato candidato dall'Ufficio "Europa" dell'Unione Italiana con sede a Capodistria, in collaborazione con la ditta "Euroservis" di Trieste tutti i partner del progetto. L'Unione Italiana ha così concorso al bando mirato per i progetti strategici del Programma Interreg V-A Italia-Slovenia 2014-2020 (Asse 3, priorità d'investimento 6c – Minoranze e multiculturalità: <https://www.ita-slo.eu/it>) con l'intento di rafforzare, sviluppare e ampliare il partenariato che l'Unione Italiana già da anni sostiene con importanti soggetti istituzionali dell'area transfrontaliera oltre che alla oramai consolidata cooperazione, specie nell'ambito dell'europrogettazione, con i soggetti istituzionali e rappresentativi della Comunità Nazionale Slovena in Italia. Il valore finanziario del progetto primis ammonta a complessivi 2.823.529,41 Euro, divisi tra 10 partner. L'Unione Italiana, che ha candidato il progetto in qualità di Lead partner, disporrà della dotazione finanziaria più cospicua, ovverosia di complessivi 934.828,28 Euro. Quasi la totalità di questo importo sarà destinata alla ricostruzione dell'ala diroccata di Palazzo Gravisi-Buttorai, di proprietà dell'Unione Italiana (Via Fronte di Liberazione n. 6 e 8, 6000 Koper – Capodistria). Lo stabile sarà così adibito a Centro Multimediale Italiano con contenuti museali e digitali, dedicati a connazionali, giovani studenti e turisti, incentrato sulla presentazione e sulla promozione del ricco patrimonio linguistico, storico, culturale, artigianale e sociale della millenaria presenza italiana sul territorio.

Complessivamente il progetto PRIMIS mira alla promozione, in chiave culturale e turistica, dell'area transfrontaliera tra Venezia e la Slovenia occidentale, tramite la valorizzazione delle minoranze nazionali e linguistiche ivi presenti. Si instaurerà così una rete di partenariato stabile tra le Comunità Ladine e Cimbri in Veneto, Italiana in Slovenia e Slovena in Italia, in grado di aumentare l'attrattività del territorio. L'Unione Italiana, in qualità di Lead partner del progetto coordinerà il partenariato composto da 10 soggetti istituzionali operanti nell'area transfrontaliera. Nello specifico i partner coinvolti sono:

1. Unione Italiana, Capodistria;
2. Associazione temporanea di scopo PROJEKT;
3. Regione del Veneto – Direzione Relazioni Internazionali; Comunicazione e SISTAR - U.O. Cooperazione Internazionale;
4. Comunità Autogestita Costiera della Nazionalità Italiana;
5. Regione Autonomia Friuli Venezia Giulia – Direzione Centrale Cultura, Sport e Solidarietà;
6. Unione Regionale Economica Slovena;
7. RRA Zeleni kras, d.o.o.
8. Turistično gostinska zbornica slovenije / tourism and hospitality chamber of slovenia;
9. Fondazione Centro Studi Transfrontaliero del Comelico e Sappada;
10. GAL Venezia orientale.

Partecipano al progetto inoltre, in qualità di partner associati senza budget, il Ministero per gli sloveni nei paesi contermini e nel mondo della Repubblica di Slovenia e l'Organizzazione turistica slovena (STO).

Relativamente all'attività dedicata alla progettazione europea, si veda linee programmatiche della Giunta Esecutiva per il mandato 2014-2018. Il punto 9 di suddetto documento, relativamente all'europrogettazione cita:

I finanziamenti europei assumeranno un'importanza sempre maggiore per la realizzazione dei nostri programmi: concorrere ai bandi europei e acquisire le relative risorse, rappresenterà una chance per tutti noi. 9.2. Si sosterranno i progetti di Euroregioni o GECT che comprendano i territori del nostro insediamento storico e quelli vicini italiani, Friuli Venezia Giulia e Veneto in primis. 9.3. Opereremo per entrare a far parte della "Euroregion Senza Confini r.l.", costituita dalle Regioni Veneto, Friuli Venezia Giulia e Carinzia e a cui ha recentemente aderito anche la Regione Istriana. 9.4. Ci adopereremo per istituire un GECT tra l'UI e le Organizzazioni degli Esuli in Italia, ma aperto anche alla partecipazione delle altre Minoranze dell'area. 9.5. Proseguirà la nostra azione per il fattivo inserimento della CNI negli accordi, negli strumenti, nei programmi e progetti per la cooperazione e lo sviluppo adottati dall'Unione Europea: 9.5.1. Finanziamenti diretti (<http://www.finanziamentidiretti.eu/> - sito in italiano e http://ec.europa.eu/contracts_grants/contracts_en.htm - sito in inglese). Riportiamo di seguito solo quelli che ci possono maggiormente interessare: Europa creativa/creative Europe; Europa per i cittadini/Europe for citizens; Programma Diritti umani e Cittadinanza; Strumento Democrazia e Diritti Umani; Erasmus plus/Erasmus +; Horizon 2020; Media, ecc. 9.5.2. Finanziamenti indiretti (http://ec.europa.eu/europe2020/index_it.htm): ETS INTERREG EUROPE 2014-2020 (comprenderà Italia-Slovenia, SloveniaCroazia, Slovenia-Austria, ecc.); EUROPA 2020 (la strategia Europa 2020 punta a rilanciare l'economia dell'UE nel prossimo decennio. In un mondo che cambia l'UE si propone di diventare un'economia intelligente, sostenibile e solidale. Queste tre priorità che si rafforzano a vicenda intendono aiutare l'UE e gli Stati membri a conseguire elevati livelli di occupazione, produttività e coesione sociale. José Manuel Barroso, Presidente della Commissione europea). Cooperazione transfrontaliera e interregionale con l'Italia, la Slovenia e la Croazia: Interreg V A Italia-Slovenia 2014-2020; Programma transfrontaliero Croazia-Slovenia 2014-2020; Programma transfrontaliero Italia-Croazia 2014-2020; Programma Adriatico-Ionico 2014-2020; 9.5.3. Riferimenti Internet: Fondo europeo di sviluppo regionale (FESR); Strategia UE per la regione del Mar Baltico (EUSBSR); Strategia UE per la regione del Danubio ; Strategia dell'UE per la regione Adriatico-Ionica ; Fondo sociale europeo (FES); Fondo di coesione (FC); Fondo europeo agricolo per lo sviluppo rurale (FEASR); Fondo europeo per gli affari marittimi e la pesca (FEAMP) (...)

PRIMIS

Viaggio multiculturale tra Italia e Slovenia attraverso il prisma delle minoranze /

Večkulturno popotovanje med Slovenijo in Italijo skozi prizmo manjšin

Asse prioritario 3: Protezione e promozione delle risorse naturali e culturali

Obiettivo Specifico: 3.1 Conservare, proteggere, promuovere e sviluppare il patrimonio naturale e culturale

Indicatore di risultato specifico per il programma:

Livello di cooperazione transfrontaliera nell'uso sostenibile, nella protezione e nella valorizzazione del patrimonio culturale e naturale

Priorità d'investimento 6c, rif. 7: Introduzione di approcci innovativi sviluppati dalle minoranze nazionali e linguistiche e da enti pubblici, per la promozione del multiculturalismo e del multilinguismo con particolare riguardo alle giovani generazioni, allo scambio di buone pratiche al fine di sviluppare attività multiculturali, con l'obiettivo di incrementare l'attrattività turistica e culturale del territorio.

Sintesi del progetto:

La sfida comune dell'area programma alla quale contribuirà il progetto PRIMIS è la "Conservazione, tutela e ripristino del patrimonio culturale e naturale".

L'obiettivo generale del progetto è la valorizzazione del patrimonio linguistico, culturale e naturale delle Comunità nazionali e linguistiche dell'area programma al fine di attrarre la domanda di turismo sostenibile. Quest'area è per sua natura un'area multiculturale e multilinguistica per la presenza delle minoranze nazionali italiana in Slovenia e slovena in Italia e di altre comunità linguistiche (cimbri, ladini, friulani) che la rendono unica rispetto ad altri territori in Italia e in Slovenia. Il cambiamento che il progetto porterà sarà una nuova percezione dell'identità multiculturale e multilinguistica dell'AP sia per i turisti sia per i residenti. Gli output principali sono la realizzazione di 4 Centri multimediali di divulgazione delle specificità e peculiarità delle comunità linguistiche autoctone, di cui uno prevede il recupero di un palazzo storico con alta valenza architettonica a Capodistria (Palazzo Gravisi-Buttorai); una piattaforma multimediale e una guida digitale; la valorizzazione e promozione di eventi culturali nell'AP; attività informative e formative per target group specifici. I beneficiari sono: turisti, residenti, giovani, PMI, partner del progetto.

L'approccio che si prevede di adottare è di trasferire nel settore turistico e della promozione del territorio transfrontaliero le peculiarità multiculturali e multilinguistiche delle comunità autoctone con l'utilizzo di strumenti innovativi, interattivi e multimediali con realtà immersiva e virtuale nei Centri multimediali. L'approccio andrà oltre le attuali prassi del settore (mare-montagna) perché contribuirà a creare prodotti turistici basati sul patrimonio culturale e linguistico dell'AP.

La cooperazione transfrontaliera è necessaria, perché mette insieme le diversità e le peculiarità legate alla multiculturalità e multilinguismo creando un'immagine unica dell'AP.

Il progetto è originale perché considera il patrimonio culturale materiale ed immateriale delle Comunità nazionali e linguistiche autoctone come valore aggiunto per un'attività economica, il turismo culturale e sostenibile.

Durata del progetto: 36 mesi (01/01/2019 – 31/12/2021)

Partner del progetto (10)

SLOVENIA:

1. Unione italiana (LP - PP1)
2. CAN Costiera (PP4)
3. Regijska Razvojna Agencija Zeleni Kras (PP7)
4. Turistična gostinska zbornica Slovenije (PP8)

ITALIA

5. ATS Projekt (PP2)
6. Regione del Veneto – Direzione relazioni affari internazionali comunicazione e SSTAR u.o. Cooperazione internazionale (PP3)
7. Regione autonoma Friuli Venezia Giulia – direzione centrale cultura, sport e solidarietà (PP5)
8. Slovensko deželno gospodarsko združenje – Unione regionale economica slovena (PP6)
9. Fondazione centro studi transfrontaliero Comelico e Sappada (PP9)
10. GAL Venezia orientale (PP10)

Partner associati

SLOVENIA

1. Ministrstvo za Slovence v zamejstvu in po svetu / Ministero per gli sloveni nei paesi contermini e nel mondo;
2. STO – Slovenska turistična organizacija / Agenzia nazionale slovena per il turismo.

Valore del progetto: 2.400.00,00 € (85% FESR) = **2.823.529,41€**

Partner	A – FESR	B – Cofinanziamento	Totale (A+B)
LP – Unione Italiana	794.604,03	140.224,25	934.828,28
PP2 – ATS projekt	540.000,00	95.294,12	635.294,12
PP3 – Regione del Veneto	113.322,00	19.998,00	133.320,00
PP4 – CAN Costiera	100.461,50	17.728,50	118.190,00
PP5 – Regione FVG	189.999,23	33.529,28	223.528,51
PP6 – SDGZ/URES	101.961,75	17.993,25	119.955,00
PP7 – RRA Zeleni kras	101.990,65	17.998,35	119.989,00
PP8 – TGZS	127.499,57	22.499,93	149.999,50
PP9 – Fondazione Centro Studi Comelico Sappada	209.163,75	36.911,25	246.075,00
PP10 – GAL Venezia orientale	120.997,50	21.352,50	142.350,00
	2.399.999,98	423.529,43	2.823.529,41

Tutti gli importi sono espressi in Euro.

Indicatori di output del Programma

Numero di investimenti realizzati o servizi/ prodotti creati a sostegno della conservazione: programma 30 (progetto 4).

Aumento del numero previsto di visite ai siti del patrimonio culturale e naturale e attrazioni cofinanziate: programma 20.000 (progetto 2000).

Piano del progetto

WP1 – gestione amministrativa e finanziaria del progetto.

WP2 – comunicazione.

WP3.1 – analisi, sistematizzazione e creazione di strumenti innovativi per la diffusione e la promozione del patrimonio culturale linguistico, naturale materiale e immateriale dell'area programma a fini turistici.

WP3.2 – scoprire, conoscere le lingue del territorio: educazione e formazione.

WP3.3 – l'attrattività turistica del patrimonio culturale, linguistico e naturale delle comunità autoctone dell'area di programma.

WP4 – Centro multimediale italiano di Capodistria, Ricostruzione di Palazzo Gravisi-Buttorai.